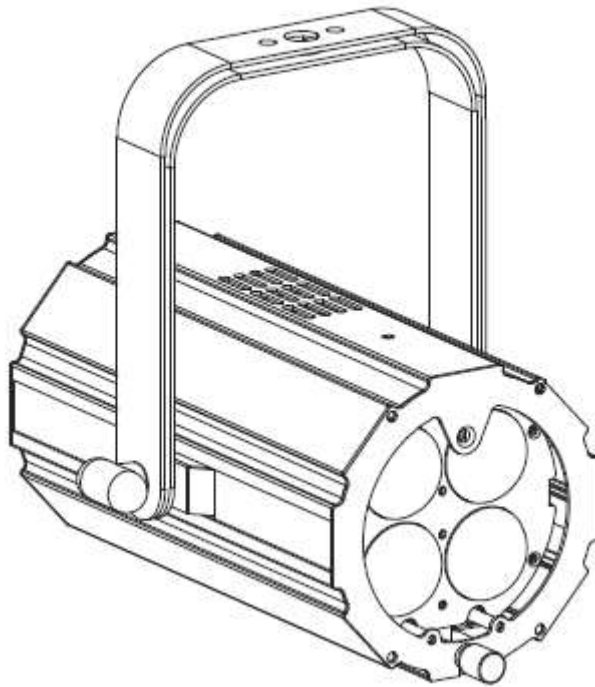




## PAR Z4



## *Instrucciones de uso*

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Países Bajos  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)

©2013 **ADJ Products, LLC** todos los derechos reservados. La información, especificaciones, diagramas, imágenes e instrucciones presentes están sujetos a cambio sin previo aviso. El logotipo de ADJ Products, LLC y los nombres y números de identificación del producto aquí contenidos son marcas comerciales de ADJ Products, LLC. La protección de derechos de propiedad aquí manifestada incluye todas las formas y tipos de materiales e información amparados por el derecho de propiedad contemplados ahora por la legislación reglamentaria o judicial, o que se otorguen en lo sucesivo. Los nombres de productos usados en este documento pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas empresas, y así se reconoce. Todas las marcas y nombres de producto que no son ADJ Products, LLC son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas empresas.

**ADJ Products, LLC** y todas las empresas asociadas declinan por la presente todas y cada una de las responsabilidades por daños materiales, eléctricos, al equipo y edificios, o lesiones a cualquier persona, y el perjuicio económico directo o indirecto relacionado con el uso o con la confianza en cualquier información contenida en este documento y/o como resultado de un montaje, instalación, aparejamiento y manejo inapropiado, inseguro, insuficiente o negligente de este producto.

## Contenidos

INTRODUCCIÓN .....	4
INSTRUCCIONES GENERALES .....	4
CARACTERÍSTICAS .....	4
PRECAUCIONES DE MANEJO.....	4
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	5
CONFIGURACIÓN DMX .....	5
MENÚ DE SISTEMA .....	8
FUNCIONAMIENTO .....	11
CONFIGURACIÓN MAESTRO-ESCLAVO .....	12
FUNCIÓN ZOOM.....	12
FUNCIONAMIENTO DEL UC IR .....	12
MODO 4 CANALES.....	13
MODO 6 CANALES.....	13
MODO 8 CANALES.....	14
MODO 9 CANALES.....	15
TABLA DE MACROS DE COLOR.....	16
GRÁFICA FOTOMÉTRICA .....	16
GRÁFICA DE CURVA DE ATENUADOR .....	17
SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE .....	17
LIMPIEZA .....	17
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	17
ESPECIFICACIONES.....	18
ROHS - Una magnífica contribución para la conservación del medio ambiente .....	19
RAEE – Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos .....	19

## INTRODUCCIÓN

**Desembalaje:** Gracias por haber adquirido el Par Z4 de ADJ Products, LLC. Todos los Par Z4 se han probado meticulosamente y se han expedido en perfectas condiciones de funcionamiento. Examine con cuidado la caja en que se entrega para detectar daños que puedan haber ocurrido durante el transporte. Si la caja parece dañada, inspeccione con cuidado su aparato en busca de daños y asegúrese de que todo el equipamiento necesario para hacer funcionar la unidad ha llegado intacto. En caso de que haya encontrado daños o piezas que faltan, póngase en contacto con nuestro número de asistencia para recibir las instrucciones pertinentes. Por favor, no devuelva esta unidad a su distribuidor sin haberse puesto primero en contacto con el servicio de asistencia al cliente.

**Introducción:** El Par Z4 es un mini dispositivo LED con zoom, inteligente, DMX. El Par Z4 puede funcionar como dispositivo independiente o en una configuración Maestro/Esclavo. El Par Z4 tiene tres modos de funcionamiento: modo activo por sonido, modo show y controlado por DMX. Este aparato es adecuado para teatros, estudios, comercios y lugares semejantes. *Para mejores resultados use niebla o humo de efectos especiales para realzar los haces luminosos.*

**Asistencia al cliente:** Si encuentra cualquier problema, sírvase contactar con su tienda American Audio de confianza.

También le ofrecemos la posibilidad de contactarnos directamente: puede hacerlo a través de nuestro sitio web [www.americandj.eu](http://www.americandj.eu) o por correo electrónico: [support@americandj.eu](mailto:support@americandj.eu)

**¡Precaución!** Para evitar o reducir el riesgo de descarga eléctrica o incendio, no exponga esta unidad a la lluvia o a la humedad.

**¡Precaución!** *Esto puede causar daños graves en los ojos. ¡Evite en todo momento mirar directamente a la fuente luminosa!*

## INSTRUCCIONES GENERALES

Para optimizar el rendimiento de este producto, lea por favor con cuidado estas instrucciones de funcionamiento y familiarícese con las operaciones básicas de esta unidad. Estas instrucciones contienen información de seguridad importante que concierne al uso y mantenimiento de esta unidad. Guarde este manual con la unidad, para futuras consultas.

## CARACTERÍSTICAS

- Compatible con protocolo DMX-512 (4 modos de canal DMX: 4 canales, 6 canales, 8 canales y 9 canales)
- 3 modos de funcionamiento: modo Show, Activo por sonido y Control DMX
- 5 curvas de atenuador (Estándar, Escenario, TV, Arquitectónica y Teatro)
- Micrófono interno
- Pantalla digital para configuración de dirección y función
- Modo Show, modo Fade, modo Color estático y modo Mezcla de color RGBW
- Compatible con UC IR (no incluido)

## PRECAUCIONES DE MANEJO

**¡Cuidado!** No hay piezas reparables por el usuario dentro de esta unidad. No intente ninguna reparación por sí mismo; si lo hace así, invalidará la garantía del fabricante. En el caso improbable de que su unidad precise reparación, contacte con ADJ Products, LLC.

*Durante el funcionamiento, la carcasa puede llegar a estar muy caliente. Evite tocar la unidad con las manos desnudas mientras esté en uso.*

*ADJ Products, LLC no aceptará ninguna responsabilidad por daños que resulten como consecuencia de no tener en cuenta este manual o por cualquier modificación no autorizada de esta unidad.*

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

**¡Por su propia seguridad, lea y comprenda este manual completamente antes de intentar instalar o poner en funcionamiento esta unidad!**

- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o incendio, no exponga esta unidad a la lluvia o a la humedad.
- No derrame agua u otros líquidos dentro o sobre la unidad.
- Asegúrese de que el enchufe al que conecte la unidad se corresponde con el voltaje requerido.
- No intente hacer funcionar esta unidad si el cable de alimentación está rasgado o roto.
- No intente quitar ni arrancar la toma de tierra del cable eléctrico. Esta toma se usa para reducir el riesgo de descarga eléctrica y de fuego en caso de un cortocircuito interno.
- Desconecte de la alimentación principal antes de hacer ningún tipo de conexión.
- No quite la cubierta en ninguna circunstancia. No hay piezas reparables por el usuario en el interior.
- Nunca ponga en funcionamiento esta unidad cuando se haya quitado la cubierta.
- Asegúrese siempre de montar esta unidad en una zona que permita la ventilación adecuada. Deje aproximadamente 6" (15 cm) entre este dispositivo y una pared.
- No intente poner en funcionamiento esta unidad si ha recibido algún daño.
- Esta unidad está indicada solo para su uso en interiores; el uso de este producto en exteriores anula todas las garantías.
- Monte siempre esta unidad en lugar estable y seguro.
- Los cables de alimentación deberían colocarse de forma que no estén expuestos a que se pisen o queden aprisionados por objetos colocados sobre o contra ellos, poniendo particular atención a los cables en los enchufes, en las cajas eléctricas y en el punto en el que salen del aparato.
- Limpieza: el dispositivo debe limpiarse sólo según lo recomendado por el fabricante. Ver página 17 para detalles de limpieza.
- Calor: este dispositivo debe situarse alejado de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- Personal técnico cualificado debe revisar el dispositivo cuando:
  - A. Se hayan caído objetos o se haya derramado líquido sobre el aparato.
  - B. El aparato se haya expuesto a lluvia o agua.
  - C. El aparato no parezca funcionar normalmente o se aprecien cambios sensibles en el rendimiento.

## CONFIGURACIÓN DMX

**Fuente de alimentación:** el Par Z4 de ADJ contiene un conmutador de tensión automático, que detectará automáticamente la tensión cuando se conecte a la fuente de alimentación. Con este conmutador no hay necesidad de preocuparse por si la tensión es correcta; esta unidad se puede enchufar en cualquier parte.

**DMX-512:** DMX es la abreviatura de *Digital Multiplex (Multiplexor Digital)*. Se trata de un protocolo universal usado por la mayoría de los fabricantes de iluminación y controladores como forma de comunicación entre dispositivos inteligentes y controladores. Un controlador DMX envía instrucciones de datos DMX desde el ordenador hasta el dispositivo. Los datos DMX se mandan como datos en serie que viajan de dispositivo a dispositivo a través de los terminales XLR DATA «IN» y DATA «OUT» que se encuentran en todos los dispositivos DMX (la mayoría de los controladores solo tienen un terminal DATA «OUT»).

**Enlace DMX:** DMX es un lenguaje que permite que todos los aparatos y modelos de los diferentes fabricantes puedan enlazar entre sí y operar desde un solo controlador, mientras que todos los dispositivos y el controlador sean compatibles con DMX. *Para asegurar una transmisión de datos DMX adecuada, cuando use varios dispositivos DMX trate de utilizar la menor cantidad de cable posible. El orden en el que los dispositivos se conectan en una línea DMX no influye en el direccionamiento DMX. Por ejemplo, un dispositivo asignado a una dirección 1 DMX se puede colocar en cualquier punto de la línea DMX, al principio, al final o en cualquier lugar entre medias. Así pues, el primer dispositivo controlado por el controlador debería ser el último dispositivo de la cadena. Cuando a un dispositivo se le asigna la dirección DMX 1, el controlador DMX sabe*

## CONFIGURACIÓN DMX (continuación)

que ha de mandar los DATOS asignados a la dirección 1 a esa unidad, independientemente de dónde está ubicada dentro de la cadena DMX.

**Requisitos del cable de datos (cable DMX) (para DMX y funcionamiento Maestro/Esclavo):** el Par Z4 se puede controlar por protocolo DMX-512. El Par Z4 tiene 4 modos de canal DMX: modo 4 canales, modo 6 canales, modo 8 canales y modo 9 canales. La dirección DMX se configura electrónicamente usando los controles del panel frontal de la unidad. Su unidad y su controlador DMX necesitan un cable de datos certificado DMX-512 de 110 ohmios para entrada de datos y para salida de datos (figura 1). Recomendamos cables DMX Accu-Cable. Si está usted fabricando sus propios cables, asegúrese de usar cable apantallado estándar de 110-120 ohmios (este cable se puede adquirir en casi todas las tiendas de sonido e iluminación profesional). Sus cables deben estar hechos con un conector XLR macho y hembra en cada extremo. Recuerde también que el cable DMX debe estar conectado en cadena y no se puede dividir.



Figura 1

**Advertencia:** asegúrese de seguir las figuras dos y tres cuando haga sus propios cables. No use el terminal de tierra en los conectores XLR. No conecte el conductor de la pantalla del cable al terminal de tierra ni permita que el conductor de la pantalla haga contacto con el revestimiento exterior del XLR. Conectar la pantalla a tierra puede causar cortocircuito y un comportamiento irregular.

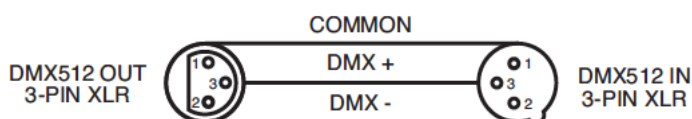


Figura 2

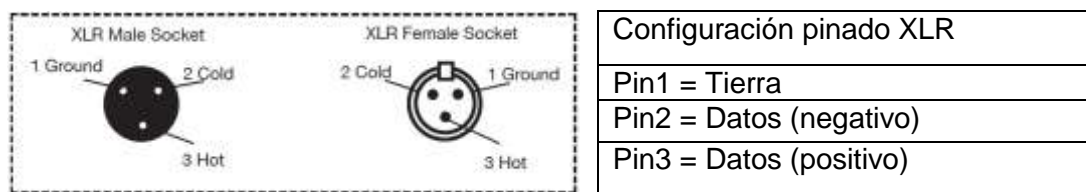
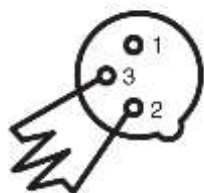


Figura 3

**Nota especial: terminación de línea.** Cuando se usan tramos de cable más largos, podría hacerse necesario el uso de un terminador en la última unidad para evitar un comportamiento irregular. Un terminador es una resistencia de 110-120 ohmios 1/4 W que se conecta entre los pines 2 y 3 de un conector XLR macho (DATOS + y DATOS -). Esta unidad se inserta en el conector XLR hembra de la última unidad de su cadena de conexión para terminar la línea. Usar un cable terminador (ADJ, número de pieza Z-DMX/T) disminuirá las posibilidades de un comportamiento irregular.



La terminación reduce los errores de señal y evita los problemas de transmisión de señal e interferencias. Es siempre aconsejable conectar un terminador DMX (resistencia 120 ohmios, 1/4 W) entre PIN 2 (DMX-) y PIN 3 (DMX +) del último dispositivo.

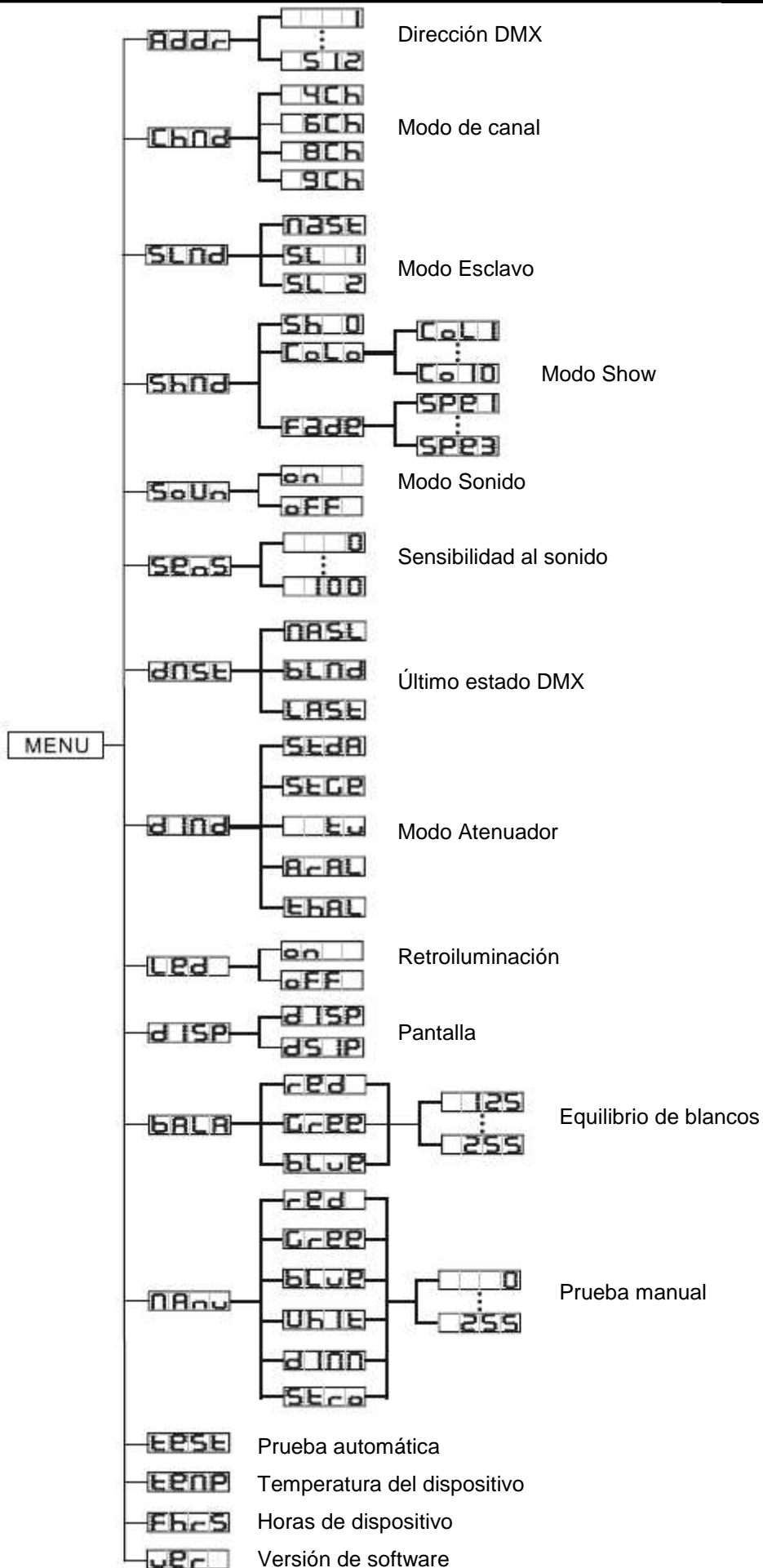
Figura 4

**CONFIGURACIÓN DMX (continuación)**

**Conectores DMX XLR de 5 pines.** Algunos fabricantes usan cables de datos DMX-512 de 5 pines para transmisión de DATOS, en lugar de 3 pines. Los dispositivos DMX de 5 pines se pueden implementar en una línea DMX XLR de 3 pines. Cuando implemente cables de datos estándar de 5 pines en una línea de 3 pines, debe usar un adaptador de cable; estos adaptadores se encuentran fácilmente en la mayoría de las tiendas de electricidad. El siguiente gráfico detalla una conversión de cable adecuada.

<b>Conversión de XLR de 3 pines a XLR de 5 pines</b>		
<b>Conductor</b>	<b>XLR hembra (salida) 3 pines</b>	<b>XLR macho (entrada) 5 pines</b>
Tierra/Pantalla	Pin 1	Pin 1
Datos (señal -)	Pin 2	Pin 2
Datos (señal +)	Pin 3	Pin 3
Sin uso		Pin 4 - No usar
Sin uso		Pin 5 - No usar

# MENÚ DE SISTEMA





**Menú de sistema:** cuando haga los ajustes, pulse **ENTER** para confirmar la configuración, y luego pulse y mantenga pulsado el botón **MENU** durante al menos 3 segundos. Para salir sin hacer ningún cambio, pulse el botón **MENU**. La pantalla se bloqueará después de 30 segundos; pulse el botón **MENU** durante 3 segundos para desbloquearla.

### **ADDR:** configuración de dirección DMX.

1. Pulse cualquiera de los botones **MENU**, **ABAJO** o **ARRIBA** hasta que aparezca en pantalla «**ADDR**»; pulse **ENTER**.
2. La dirección actual aparecerá ahora en pantalla, parpadeando. Pulse los botones **ARRIBA** o **ABAJO** para encontrar la dirección deseada. Pulse **ENTER** para establecer la dirección DMX deseada.

### **CHND:** esto le permitirá seleccionar el modo de canal DMX deseado.

1. Pulse el botón **MENU** hasta que aparezca «**CHND**» y pulse **ENTER**. El modo de canal DMX actual aparecerá en la pantalla.
2. Pulse los botones **ARRIBA** o **ABAJO** para encontrar el modo de canal DMX deseado, y pulse **ENTER** para confirmar y salir.

### **SLND:** esto le permitirá configurar la unidad como maestro o esclavo en una configuración maestro/esclavo.

1. Pulse el botón **MENU** hasta que aparezca «**SLND**»; pulse **ENTER**. Aparecerá en pantalla «**MAST**», «**SL 1**» o «**SL 2**».
2. Pulse los botones **ARRIBA** o **ABAJO** hasta que aparezca la configuración deseada, y pulse **ENTER** para confirmar.

**NOTA:** en una configuración Maestro/Esclavo, puede configurar un dispositivo como Maestro y luego configurar el siguiente dispositivo como «**SL 2**»; ahora los dispositivos harán un movimiento contrapuesto.

### **SHND:** en este modo puede ejecutar un modo Show, modo Fade, modo Color estático o modo Atenuador RGBW.

1. Pulse el botón **MENU** hasta que aparezca «**SHND**»; pulse **ENTER**.
2. Aparecerá en pantalla «**Sh 0**», «**Colo**» o «**Fade**». Use los botones **ARRIBA** o **ABAJO** para localizar el modo de show deseado.
3. Seleccione «**Sh 0**» y pulse **ENTER**. Ahora la unidad ejecutará un show aleatorio.
4. Seleccione «**Fade**» y pulse **ENTER**. Use los botones **ARRIBA** y **ABAJO** para ajustar la velocidad de fade.
5. Seleccione «**Colo**» y pulse **ENTER**. En la pantalla aparecerá «**Col X**». «X» es el número de color estático mostrado actualmente. Utilice los botones **ARRIBA** o **ABAJO** para encontrar el color deseado.
6. Si selecciona «**Co 10**», este es el modo Atenuador RGBW. Pulse el botón **ENTER** y aparecerá «**Red**» (rojo) en la pantalla. Pulse **ENTER** y entonces podrá utilizar los botones **ARRIBA** y **ABAJO** para ajustar la intensidad de salida. Pulse **ENTER** para guardar la intensidad de salida configurada para **RED** (rojo). Pulse los botones **ARRIBA** o **ABAJO** para moverse al siguiente color y pulse **ENTER** para acceder a la configuración de intensidad de salida para ese color.
7. Cuando haya localizado la configuración deseada, pulse y mantenga pulsado el botón **MENU** durante al menos 3 segundos para activarla.

### **SOUN:** modo Activo por sonido.

1. Pulse el botón **MENU** hasta que aparezca «**SOUN**»; pulse **ENTER**.
2. En pantalla aparecerá «**ON**» u «**OFF**». Pulse los botones **ARRIBA** o **ABAJO** y seleccione «**ON**» para activar el modo activo por sonido, u «**OFF**» para desactivar el modo activo por sonido.
3. Pulse **ENTER** para confirmar.

### **SENS:** en este modo puede ajustar la sensibilidad al sonido.

1. Pulse el botón **MENU** hasta que aparezca «**SENS**»; pulse **ENTER**.
2. Aparecerá en pantalla un número entre 0-100. Use los botones **ARRIBA** o **ABAJO** para ajustar la sensibilidad al sonido. 0 es la menor sensibilidad, y 100 es la mayor sensibilidad.
3. Una vez haya localizado la configuración deseada, pulse **ENTER** para confirmar.

**DNST:** este modo se puede usar como modo de precaución, que, en caso de que se pierda la señal DMX o la alimentación, el modo de funcionamiento escogido en la configuración será el modo en que funcione el dispositivo en el momento en que se pierda la señal. Puede también configurarlo como el modo de funcionamiento al que desearía que volviese la unidad cuando se encienda.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca en pantalla «DNST» y luego se verá debajo «MASL», «BLND», o «LAST».

2. Pulse ENTER y la opción inferior empezará a parpadear. Utilice los botones ARRIBA o ABAJO para escoger el modo de funcionamiento en el que desea que arranque la unidad cuando se conecte la alimentación o cuando se pierda la señal DMX.

- **MASL** (Maestro-Esclavo): si la señal DMX se pierde o si se conecta la alimentación, la unidad pasará automáticamente a modo Maestro-Esclavo.

- **BLND** (Blackout): si la señal DMX se pierde o se interrumpe, la unidad pasará automáticamente a modo Standby.

- **LAST**: si la señal DMX se pierde, el dispositivo mantendrá la última configuración DMX. Si se conecta la alimentación y está configurado este modo, la unidad pasará automáticamente a la última configuración DMX.

3. Pulse ENTER para confirmar la configuración deseada.

**DIND:** esto le permitirá seleccionar la curva de atenuación deseada.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «DIND» y luego pulse ENTER. Aparecerá en pantalla 1 de las 5 curvas de atenuación. «STDA» (estándar), «STGE» (escenario), «TV» (TV), «ARAL» (arquitectónica) o «THAL» (teatro). Vea la gráfica de curva de atenuador en la página 17 para más información.

2. Pulse los botones ARRIBA o ABAJO para encontrar la curva de atenuación deseada, y pulse ENTER para confirmar y salir.

**LED:** con esta función puede hacer que la iluminación de la pantalla se apague al cabo de 10 segundos.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «LED»; pulse ENTER.

2. En pantalla aparecerá «ON» u «OFF». Pulse los botones ARRIBA o ABAJO para seleccionar «ON» y mantener la pantalla LED encendida todo el tiempo u «OFF» para hacer que la pantalla LED se apague a los 10 segundos.

3. Pulse ENTER para confirmar. Para hacer que la pantalla LED reaparezca, pulse cualquier botón.

**DISP:** esta función girará la pantalla 180°.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «DISP»; pulse ENTER.

2. Pulse el botón ARRIBA para seleccionar «DSIP» para «voltear» la pantalla o «DISP» para volver a cambiar a la orientación normal.

3. Pulse ENTER para confirmar.

**BALA:** con esta función puede ajustar los colores RGB para ajustar el equilibrio de blancos.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «BALA»; pulse ENTER.

2. Use los botones ARRIBA o ABAJO para encontrar el color que desea ajustar.

3. Una vez encuentre el color que desee ajustar, pulse ENTER; el valor en pantalla empezará a parpadear. Use los botones ARRIBA o ABAJO para ajustar el valor. Una vez haya hecho su ajuste, pulse ENTER.

4. Repita los pasos 2-3 hasta que esté a su gusto.

**MANU:** esta función le permite ajustar manualmente para cada LED la intensidad de salida, intensidad de atenuado y frecuencia de estroboscopia. Esta función es también un modo de prueba manual.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «MANU» y luego pulse ENTER.

2. Pulse los botones ARRIBA y ABAJO para desplazarse por los distintos colores LED, atenuador maestro y configuración de estroboscopia. Una vez haya encontrado la función que quiera ajustar, pulse ENTER.

## MENÚ DE SISTEMA (continuación)

3. Después de haber pulsado ENTER, use los botones ARRIBA y ABAJO para ajustar los valores. Una vez ajustada la intensidad de salida de cada color y el atenuador maestro, y ajustada la configuración de modo estroboscopio, no abandone esta función. La configuración se mantendrá hasta que pulse el botón MENU para salir.

**TEST:** esta función ejecutará un programa de autocomprobación.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «TEST»; pulse ENTER.
2. Ahora el dispositivo ejecutará una autocomprobación.

**TEMP:** con esta función puede comprobar la temperatura del dispositivo.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «TEMP»; pulse ENTER.
2. La temperatura del aparato aparecerá en pantalla. Pulse MENU para salir.

**FHRS:** con esta función puede hacer que se muestre por pantalla el tiempo de funcionamiento de la unidad.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «FHRS»; pulse ENTER.
2. El tiempo de funcionamiento del dispositivo se mostrará ahora en pantalla. Pulse MENU para salir.

**VER:** use esta función para mostrar por pantalla la versión de software de la unidad.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «VER»; pulse ENTER.
2. La pantalla mostrará la versión del software.

## FUNCIONAMIENTO

**Control DMX universal:** Esta función le permite usar un controlador DMX-512 universal para controlar los colores, atenuador maestro y estroboscopio. Un controlador DMX le permite crear programas únicos, hechos a la medida de sus necesidades particulares.

1. El Par Z4 tiene 4 modos de canal DMX: modo 4 canales, modo 6 canales, modo 8 canales y modo 9 canales. Vea las páginas 13-15 para una descripción detallada de los valores y características DMX.
2. Para controlar su dispositivo en modo DMX, siga los procedimientos de configuración descritos en las páginas 5-7, así como las especificaciones de configuración incluidas con su controlador DMX.
3. Use los deslizadores del controlador para controlar las distintas características del dispositivo DMX.
4. Esto le permitirá crear sus propios programas.
5. Siga las instrucciones de la página 9 para seleccionar su modo de canal DMX y configurar la dirección DMX deseada.
6. Para tramos de cable más largos (más de 100 pies) use un terminador en el último dispositivo.
7. Para ayuda sobre el funcionamiento en modo DMX consulte el manual incluido con su controlador DMX.

**Modo Activo por sonido:** este modo posibilita que una o varias unidades enlazadas funcionen al ritmo de la música.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «SOUN» y pulse ENTER. Pulse los botones ARRIBA o ABAJO hasta que aparezca «ON» en la pantalla, y pulse ENTER.
2. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «SENS»; pulse ENTER. Use los botones ARRIBA o ABAJO para ajustar la sensibilidad al sonido. Pulse ENTER cuando haya encontrado el nivel de sensibilidad deseado.

**Modo Show:** este modo permite enlazar una o varias unidades, y ejecutar modo Show, modo Fade, modo Color estático o modo Atenuador RGBW.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «SHND» y pulse ENTER.
2. Pulse los botones ARRIBA o ABAJO para localizar la configuración deseada. Siga las instrucciones de la página 9 para las distintas configuraciones y shows.

## CONFIGURACIÓN MAESTRO-ESCLAVO

**Configuración Maestro-Esclavo:** esta función le permitirá enlazar hasta 16 unidades y hacerlas funcionar sin un controlador. En una configuración Maestro/Escavo, una unidad actuará como unidad de control y las otras reaccionarán a los programas de la unidad de control. Cualquier unidad puede actuar como maestro o como esclavo.

1. Usando cables de datos DMX certificados, enlace sus unidades por medio del conector XLR en la parte posterior de las unidades. Recuerde que el conector XLR macho es la entrada y el conector XLR hembra es la salida. La primera unidad de la cadena (maestro) usará solamente el conector XLR hembra. La última unidad de la cadena usará solamente el conector XLR macho. Para tramos de cable más largos, sugerimos un terminador en el último dispositivo.
2. En la unidad Maestro, pulse el botón MENU hasta que en la pantalla aparezca «**SLND**», y pulse ENTER. Use los botones ARRIBA o ABAJO para desplazarse al ajuste «**MAST**» y pulse ENTER.
3. Tras configurar la unidad maestro en el ajuste maestro, escoja y configure el modo de funcionamiento deseado.
4. En las unidades esclavo, pulse el botón MENU hasta que la pantalla muestre «**SLND**», y pulse ENTER. Escoja «**SL 1**» o «**SL 2**» y pulse ENTER. Vea la página 9 para más información.
5. Las unidades esclavo seguirán ahora a la unidad maestro.

## FUNCIÓN ZOOM

Para ajustar o utilizar la función de zoom, gire el mando situado en la parte inferior delantera del marco de la unidad. Para disminuir el zoom o ampliar el haz, gire el mando en sentido antihorario. Para aumentar el zoom o concentrar el haz, gire el mando en sentido horario.

## FUNCIONAMIENTO DEL UC IR

El mando a distancia **UC IR (vendido por separado)** de ADJ le proporciona control sobre varias funciones. Para controlar el dispositivo, debe apuntar con el mando al frontal del aparato y no encontrarse a más de 30 pies de distancia.

**STAND BY:** pulsando este botón dejará la unidad en blackout (oscuridad total).

**FULL ON:** mantenga pulsado este botón para máxima intensidad. Cuando suelte el botón, la unidad volverá a la intensidad normal.

**FADE/GOBO:** este botón no es válido para este aparato.

«**DIMMER +**» y «**DIMMER -**»: utilice estos botones para ajustar la intensidad de salida.

**STROBE:** este botón activará el efecto estroboscopio. Mantenga pulsado el botón para estroboscopio.

**COLOR:** pulse este botón para entrar en el modo de color. Utilice los botones 1-9 para seleccionar el color deseado. Ajuste la intensidad de luz usando los botones numéricos o usando los botones «**DIMMER +**» y «**DIMMER -**».

**1-9:** en modo Color, estos botones le permitirán seleccionar el color que desee.

**SONIDO ON & OFF:** estos botones activan y desactivan el modo activo por sonido.

**SHOW:** este botón no es válido para este aparato.

**MODO 4 CANALES**

Canal	Valor	Función
1	0 - 255	ROJO 0% - 100%
2	0 - 255	VERDE 0% - 100%
3	0 - 255	AZUL 0% - 100%
4	0 - 255	BLANCO 0% - 100%

**MODO 6 CANALES**

Canal	Valor	Función
1	0 - 255	ROJO 0% - 100%
2	0 - 255	VERDE 0% - 100%
3	0 - 255	AZUL 0% - 100%
4	0 - 255	BLANCO 0% - 100%
5	0 - 7 8 - 15 16 - 131 132 - 139 140 - 181 182 - 189 190 - 231 232 - 239 240 - 247 248 - 255	OBTURADOR/ESTROBOSCOPIO LED APAGADO LED ENCENDIDO ESTROBOSCOPIO LENTO - RÁPIDO LED ENCENDIDO ABRIR LENTO - CERRAR RÁPIDO LED ENCENDIDO CERRAR LENTO - ABRIR RÁPIDO LED ENCENDIDO ESTROBOSCOPIO ALEATORIO LENTO - RÁPIDO LED ENCENDIDO
6	0 - 255	ATENUADOR MAESTRO 0% - 100%

**MODO 8 CANALES**

<b>Canal</b>	<b>Valor</b>	<b>Función</b>
1	0 - 255	ROJO 0% - 100%
2	0 - 255	VERDE 0% - 100%
3	0 - 255	AZUL 0% - 100%
4	0 - 255	BLANCO 0% - 100%
5	0 - 255	MACROS DE COLOR (Ver tabla de macros de color en la página 16)
6	0 - 7 8 - 15 16 - 131 132 - 139 140 - 181 182 - 189 190 - 231 232 - 239 240 - 247 248 - 255	OBTURADOR/ESTROBOSCOPIO LED APAGADO LED ENCENDIDO ESTROBOSCOPIO LENTO - RÁPIDO LED ENCENDIDO ABRIR LENTO - CERRAR RÁPIDO LED ENCENDIDO CERRAR LENTO - ABRIR RÁPIDO LED ENCENDIDO ESTROBOSCOPIO ALEATORIO LENTO - RÁPIDO LED ENCENDIDO
7	0 - 255	ATENUADOR MAESTRO 0% - 100%
8	0 - 20 21 - 40 41 - 60 61 - 80 81 - 100 101 - 255	CURVAS DE ATENUADOR ESTÁNDAR ESCENARIO TV ARQUITECTÓNICA TEATRO CONFIGURACIÓN DE ATENUADOR POR DEFECTO

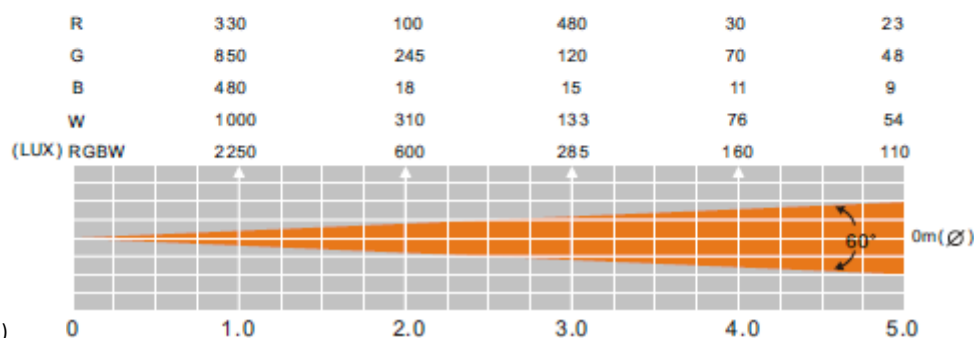
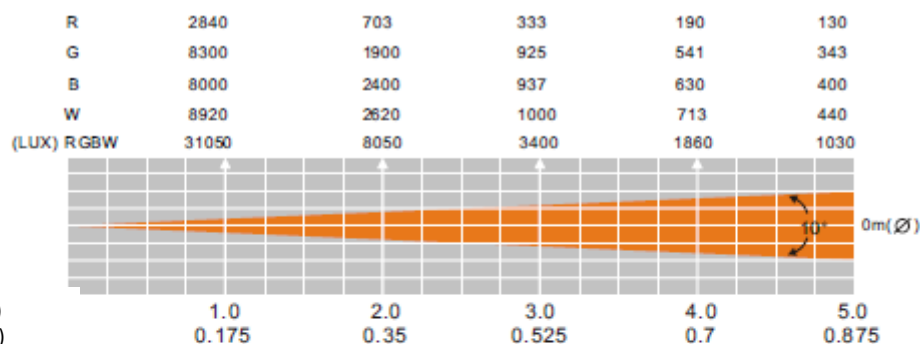
**MODO 9 CANALES**

<b>Canal</b>	<b>Valor</b>	<b>Función</b>
1	0 - 255	ROJO 0% - 100%
2	0 - 255	VERDE 0% - 100%
3	0 - 255	AZUL 0% - 100%
4	0 - 255	BLANCO 0% - 100%
5	0 - 255	MACROS DE COLOR (Ver tabla de macros de color en la página 16)
6	0 - 7 8 - 15 16 - 131 132 - 139 140 - 181 182 - 189 190 - 231 232 - 239 240 - 247 248 - 255	OBTURADOR/ESTROBOSCOPIO LED APAGADO LED ENCENDIDO ESTROBOSCOPIO LENTO - RÁPIDO LED ENCENDIDO ABRIR LENTO - CERRAR RÁPIDO LED ENCENDIDO CERRAR LENTO - ABRIR RÁPIDO LED ENCENDIDO ESTROBOSCOPIO ALEATORIO LENTO - RÁPIDO LED ENCENDIDO
7	0 - 255	ATENUADOR MAESTRO 0% - 100%
8	0 - 20 21 - 40 41 - 60 61 - 80 81 - 100 101 - 255	CURVAS DE ATENUADOR ESTÁNDAR ESCENARIO TV ARQUITECTÓNICA TEATRO CONFIGURACIÓN DE ATENUADOR POR DEFECTO
9	0 - 255	TEMP. COLOR 7200 K - 3200 K

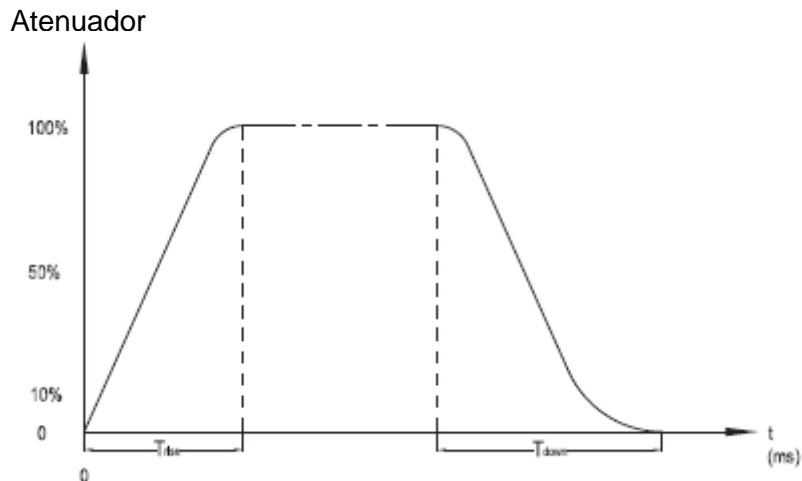
## TABLA DE MACROS DE COLOR

Núm. color	VALOR DMX	INTENSIDAD DE COLOR RGBA				Núm. color	VALOR DMX	INTENSIDAD DE COLOR RGBA			
		ROJO	VERDE	AZUL	BLANCO			ROJO	VERDE	AZUL	BLANCO
APAGADO	0	0	0	0	0	Color33	129-132	255	206	143	0
Color1	1-4	80	255	234	80	Color34	133-136	254	177	153	0
Color2	5-8	80	255	164	80	Color35	137-140	254	192	138	0
Color3	9-12	77	255	112	77	Color36	141-144	254	165	98	0
Color4	13-16	117	255	83	83	Color37	145-148	254	121	0	0
Color5	17-20	160	255	77	77	Color38	149-152	176	17	0	0
Color6	21-24	223	255	83	83	Color39	153-156	96	0	11	0
Color7	25-28	255	243	77	77	Color40	157-160	234	139	171	0
Color8	29-32	255	200	74	74	Color41	161-164	224	5	97	0
Color9	33-36	255	166	77	77	Color42	165-168	175	77	173	0
Color10	37-40	255	125	74	74	Color43	169-172	119	130	199	0
Color11	41-44	255	97	77	74	Color44	173-176	147	164	212	0
Color12	45-48	255	71	77	71	Color45	177-180	88	2	163	0
Color13	49-52	255	83	134	83	Color46	181-184	0	38	86	0
Color14	53-56	255	93	182	93	Color47	185-188	0	142	208	0
Color15	57-60	255	96	236	96	Color48	189-192	52	148	209	0
Color16	61-64	238	93	255	93	Color49	193-196	1	134	201	0
Color17	65-68	196	87	255	87	Color50	197-200	0	145	212	0
Color18	69-72	150	90	255	90	Color51	201-204	0	121	192	0
Color19	73-76	100	77	255	77	Color52	205-208	0	129	184	0
Color20	77-80	77	100	255	77	Color53	209-212	0	83	115	0
Color21	81-84	67	148	255	67	Color54	213-216	0	97	166	0
Color22	85-88	77	195	255	77	Color55	217-220	1	100	167	0
Color23	89-92	77	234	255	77	Color56	221-224	0	40	86	0
Color24	93-96	158	255	144	144	Color57	225-228	209	219	182	0
Color25	97-100	255	251	153	153	Color58	229-232	42	165	85	0
Color26	101-104	255	175	147	147	Color59	233-236	0	46	35	0
Color27	105-108	255	138	186	138	Color60	237-240	8	107	222	0
Color28	109-112	255	147	251	147	Color61	241-244	107	156	231	0
Color29	113-116	151	138	255	138	Color62	245-248	165	198	247	0
Color30	117-120	99	0	255	100	Color63	249-252	0	0	189	0
Color31	121-124	138	169	255	138	Color64	253-255	255	255	255	0
Color32	125-128	255	255	255	255						

## GRÁFICA FOTOMÉTRICA







Efecto aumento gradual	OS (Tiempo de fade)		1S (Tiempo de fade)	
	T subida (ms)	T bajada	T subida (ms)	T bajada
Estándar	0	0	0	0
Escenario	780	1100	1540	1660
TV	1180	1520	1860	1940
Arquitectónica	1380	1730	2040	2120
Teatro	1580	1940	2230	2280

## SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE

Desenchufe la unidad de cualquier fuente de alimentación a la que pueda estar conectada. Una vez desconectada la alimentación, utilice un destornillador de estrella para desatornillar el portafusibles situado por encima de la entrada IEC. Quite el fusible fundido, sustitúyalo por uno nuevo y vuelva a atornillar el portafusibles.

## LIMPIEZA

Debido a residuos de niebla, humo y polvo, la limpieza de las lentes ópticas internas y externas ha de efectuarse periódicamente para optimizar la producción de luz. La frecuencia de la limpieza depende del entorno en el que funcione el dispositivo (p. ej., humo, residuos de niebla, polvo, condensación). En uso intensivo de sala, recomendamos una limpieza mensual. Una limpieza periódica le asegurará una larga vida y una luz intensa.

1. Use limpiacristales normal y un paño suave para pasarlo por el revestimiento exterior.
2. Use un pincel para limpiar los respiraderos de refrigeración y la rejilla del ventilador.
3. Limpie la óptica externa con limpiacristales y un paño suave cada 20 días.
4. Limpie la óptica interna con limpiacristales y un paño suave cada 30-60 días.
5. Asegúrese siempre de secar completamente todas las piezas antes de volver a enchufar la unidad.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**Resolución de problemas:** a continuación se listan algunos problemas comunes que puede encontrar, con sus soluciones:

### No sale luz de la unidad:

1. Asegúrese de que el fusible externo no está fundido. El fusible se encuentra en el panel trasero de la unidad.
2. Asegúrese de que el portafusibles está completa y adecuadamente fijado.

### La unidad no responde al sonido:

1. Las bajas frecuencias (graves) deberían provocar que la unidad reaccionara al sonido. Dar golpecitos en el micrófono, y sonidos tenues o agudos, podrían no activar la unidad.

## ESPECIFICACIONES

<b>Modelo:</b>	<b>Par Z4</b>
<b>Tensión:</b>	100-240 V, 50/60 Hz
<b>LED:</b>	4 LED RGBW 4 en 1 de 15 W
<b>Consumo de energía</b>	52 W
<b>Dimensiones:</b>	10,25" (L) x 7,25" (An) x 8,75" (Al) 263 x 185 x 221 mm (con soporte) 10,25" (L) x 7,25" (An) x 4,75" (Al) 263 x 185 x 118 mm (sin soporte)
<b>Peso:</b>	5,5 lb/3,2 kg
<b>Ángulo del haz:</b>	10 - 60 grados
<b>Fusible:</b>	2 amperios
<b>Ciclo de trabajo:</b>	Ninguno
<b>DMX:</b>	4 modos de canal DMX: 4/6/8/9
<b>Colores:</b>	Mezcla de color RGBW
<b>Activo por sonido:</b>	Sí
<b>Posición de funcionamiento:</b>	Cualquier posición segura y estable

**Tenga en cuenta:** las especificaciones y mejoras en el diseño de esta unidad, así como este manual, están sujetos a cambio sin previo aviso por escrito.

**Detección automática de la tensión:** este dispositivo contiene un conmutador de tensión automático, que detectará automáticamente la tensión cuando se conecte a la fuente de alimentación.

## ROHS - Una magnífica contribución para la conservación del medio ambiente

Estimado cliente:

La Unión Europea ha adoptado una directiva sobre la restricción / prohibición del uso de sustancias peligrosas. Esta directiva, conocida como RoHS, es un tema de debate frecuente en la industria electrónica.

Restringe, entre otras cosas, seis materiales: Plomo (Pb), Mercurio (Hg), cromo hexavalente (CR VI), cadmio (Cd), bifenilo polibromado como retardante de llama (PBB), difenilo polibromado, también como retardante de llama (PBDE). La directiva se aplica a casi todos los dispositivos eléctricos y electrónicos cuyo modo de funcionamiento implique campos eléctricos o electromagnéticos - para abreviar: toda clase de aparatos electrónicos que nos rodean en casa y en el trabajo.

Como fabricantes de los productos de las marcas AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional y ACCLAIM Lighting, estamos obligados a acatar la directiva RoHS. Así pues, tan tempranamente como dos años antes de que la directiva estuviera en vigor, comenzamos nuestra búsqueda de materiales y procesos de producción alternativos, respetuosos con el medio ambiente.

Mucho antes de que la directiva RoHS tuviera efecto, todos nuestros productos ya se fabricaban cumpliendo las normas de la Unión Europea. Con auditorías regulares y pruebas de materiales, podemos seguir asegurando que los componentes que usamos cumplen con la RoHS y que el proceso de fabricación, hasta donde el avance de la tecnología nos permite, es respetuoso con el medio ambiente.

La directiva RoHS es un paso importante para la protección de nuestro entorno. Nosotros, como fabricantes, nos sentimos obligados a hacer nuestra contribución al respecto.

## RAEE – Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos

Cada año, miles de toneladas de componentes electrónicos, que son perjudiciales para el medio ambiente, terminan en los vertederos de basura de todo el mundo. Para asegurar la mejor eliminación o recuperación posible de componentes electrónicos, la Unión Europea ha adoptado la directiva RAEE.

El sistema RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) se puede comparar con el sistema de «punto limpio» que se ha venido usando durante varios años. Los fabricantes tienen que hacer su contribución para el tratamiento de residuos en el momento que lanzan el producto. Los recursos monetarios que se obtienen así se aplicarán al desarrollo de un sistema común de gestión de los residuos. De ese modo podemos asegurar un programa de limpieza y reciclaje respetuoso con la profesión y con el medio ambiente.

Como fabricantes, formamos parte del sistema alemán de EAR, y a él aportamos nuestra contribución.

(Registro en Alemania: DE41027552)

Esto significa que todos los productos de AMERICAN DJ y AMERICAN AUDIO se pueden dejar en los puntos de recogida sin coste, y que se usarán en el programa de reciclaje. De los productos de ELATION Professional, que son usados solo por profesionales, dispondremos nosotros. Por favor, envíenos los productos Elation directamente a nosotros al final de su vida útil para que podamos eliminarlos profesionalmente.

Como la RoHS de más arriba, la directiva RAEE supone una importante contribución para la protección del medio ambiente y nos alegra ayudar a limpiar nuestro entorno con este sistema de eliminación.

Estaremos encantados de responder cualquiera de sus preguntas y recibiremos sus sugerencias en: [info@americandj.eu](mailto:info@americandj.eu)

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Países Bajos  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)